



Yakiimo Event at Shirouma Preschool

"Yakiimo," or roasted sweet potato, is the autumn's special treat in Japan. On November 15, a yakiimo event was held in the preschool yard. The children gathered branches from the woods behind the school, wrapped sweet potatoes in foil, and ate them together during snack time. When they lit the pile of branches on fire, the children excitedly shouted with laughter.

Winter Tentative Water Bill



For customers who are unable to receive meter readings during the winter (December to March) due to snow (*Except for customers on an automated meter reading system.), water and sewer charges will be based on provisional water consumption from the January to April, and will be charged based on actual water consumption in the May after the winter.

Tentative water amounts will be mailed to eligible customers in early December.

The provisional water volume can be changed. If you require a change, please fill out the enclosed return postcard with your requested water volume setting and return it to the Water and Sewer Division by December 27(Thu). If no change is needed, the reply is not required.

For inquiries: Water and Sewer Division TEL 0261-85-0766

Moving-In Notification

It is time for many short-term staff to move in again this year. In order to avoid crowding at the counter, please have one person from your business office complete the transfer procedure at the Residents' Division counter as a representative of the new resident, instead of the new resident himself/herself. We appreciate the understanding and cooperation of all business owners.

A person who has been issued a Residence Card need to register his/her address /place of residence (file moving-in notification) within 14 days after his/her residence has been determined.

To save time, please download the forms using the QR code and fill in before visiting.

For inquires: Resident Division TEL 0261-85-0715

National Health Insurance Tax Questionnaire 〔国民健康保険税に関する質問票〕

What the National Health Insurance (NHI) program is. All Japanese citizens, permanent residents and any non-Japanese residing in Japan with a visa lasting 3 months or longer are required to be enrolled in either National Health Insurance or Employees' (Social) Health Insurance. You will only need to pay 30% of your medicare expense if you are insured and go to see a doctor. The tax amount is calculated based on the previous year's income in Japan and is valid for the period of stay.

Applicant's Name (姓 名)	Date of Birth (生年月日)
Phone Number (電話番号)	Email Address (Eメール)
Workplace in Hakuba (勤務先)	Workplace's Phone Number (勤務先の電話番号)

Your Nationality (国籍) 国籍: Japanese Other

Are you a citizen of the following countries who are enrolled the public medical insurance of these country? (USA, Belgium, France, Netherlands, Finland, Germany, Hungary, Luxembourg and Slovakia) YES NO

Are you a resident of the following countries? (USA, Belgium, France, Netherlands, Finland, Germany, Hungary, Luxembourg and Slovakia) YES NO

Who Answered "YES" in above question, are you subscribed to the public medical insurance in your home country while staying in Japan? YES NO

Are you enrolled in Japanese Public Health Insurance? YES NO

Are you working for your family member is working (Employee's Health Insurance System provided by the employer)? YES NO

Do you have any income in 2022-2023 in Japan? Who Answer "YES" please check the applicable income category. (Employment income / Business Income (Sales etc.) / Agriculture Income (Sales etc.) / Interest Income / Dividend Income / Miscellaneous Income / Other) YES NO

Please fill in your annual income (2022) Before tax Period (Month/Year/Day)

Previous Address

h. Before tax Period (Month/Year/Day)

	Procedure	Necessary Document
Overseas ↓ Japan	Those whose resident cards written "Entry Permit" or "Permission for Change of Status of Residence", please fill in Moving-In Notification and National Health Insurance Enrollment Questionnaire. Please also complete the Power of Attorney if it necessary.	<ul style="list-style-type: none"> Residence Card (Original) *Necessary to be filled in your new address by city office Passport *For confirming your entering day in japan) Letter of Proxy Move-in Notification Form Health Insurance Tax Questionnaires Representative's I.D (For the family whose move in the whole households Marriage certificate/Birth certificate etc.)
Other municipal within Japan ↓ Hakuba Village	Please fill in Moving-In Notification and National Health Insurance Enrollment Questionnaire. 【Note】 Moving-out Certificate will be required when you move in from other municipals within japan. However, this certificate is not issued when the procedure has been done with My Number Card. Please bring your My Number Card when proceeding.	<ul style="list-style-type: none"> Residence Card (Original) *Necessary to be filled in your new address by city office My Number Card *if you have Move out Certificate Letter of Proxy Move-in Notification Form Health Insurance Tax Questionnaires Representative's I.D (For the family whose move in the whole households Marriage certificate/Birth certificate etc.)

Net Zero Energy House



To reduce CO2 emissions resulting from home use of electricity and gas, the government is promoting the spread of Net-Zero-Energy Housing (ZEH).

Hakuba Village will subsidize up to 300,000 yen per unit for "ZEH New Construction" or "ZEH renovation" that meet the following requirements, utilizing subsidy programs provided by the government and Nagano Prefecture.

【Eligible government or prefectural projects】

Eligible Projects	subsidiary organization
Subsidy for business expenses such as carbon dioxide emission control measures ZEH Support project	Ministry of the Environment
Housing Supply-Demand Integrated Subsidy for Energy Investment Promotion Project	Ministry of Economy, Trade and Industry
Kodomo Eco Sumai (Subsidies for child rearing household etc)	Ministry of Land, Infrastructure and Transport
Shinshu Kenko Zero Ene Housing Subsidies	Nagano Prefecture

Street Snowplow

The village makes every effort to ensure that streets are as safe and accessible as possible with current staffing and funding. In order to ensure that the Village's snow plows work efficiently, we have an important notice for all Village residents.



① No on-street Parking

Do not park your car on streets during in a way that interferes with snow removal.

Snow plow truck is clearing snow away on winter road.

Roadways are usually plowed between through night to early morning, when conditions warrant.

② Don't Plow Snow onto roads

Even though snow piles up on your driveway or properties, the public drive way is no place to put any object, including snow. Shoveling or plowing snow onto the road or the shoulder creates a hazard to other drivers and snow plow operators. The chunks of snow and ice create an uneven road surface that can take drivers by surprise.

③ Display signs warning of falling roof snow

If roof snow has fallen onto the streets, please remove it as soon as possible.

It is very dangerous for pedestrians when roof snow is falling. Please take measures such as putting up warning signs if necessary.

④ Trimming trees that interfere with snow removal operations

We may cut any branches off growing into the streets that may interfere with snow removal work.

⑤ Do not remove snow poles

Please do not pull out the bamboo poles set up on the sidewalk. There are for snow removal works operate safe and smooth.

⑥ Anti-Freezer

We salt the roadways for anti-icing, de-icing, or melting on winter roads twice a day in the morning and evening before commuting to work and school. Hakuba Village uses environmentally friendly anti-freeze in consideration of its impact on crops.

⑦ Snow Removal in private areas

Please be responsible for removal snow from the boundary between the streets and your properties. Hakuba Village asks for your cooperation with your neighbors so that there will be no troubles about who clear the snow and where put if off. Also, we also would like to ask your understanding with our plow trucks as they push snow onto your properties, which may be left behind while they are in the process of pushing snow.

⑧ Snow Disposal Place

In recent years, it has been very difficult to find places to dispose the snow for snow removal work.

In order to ensure efficient and smooth snow removal, Hakuba Village asks for the cooperation of these who own lands beside the roads in providing snow disposal sites.

⑨ Prohibition of skiing and snowboarding on the road

Skiing or snowboarding on the streets puts you, other pedestrians and drivers at risk and thus it is prohibited.



This year is the same as last year, with 15cm of snowfall, and we will be working on snow removal.

We appreciate your understanding and cooperation of snow plow operation.

For inquires:
Construction Division
TEL 0261-85-0724



What is "HAKUBA Do"? 「HAKUBA Do」とは?

Last season's well-received "HAKUBA Night Demand Taxi" is an AI on-demand demonstration service. This season, in addition to the operation service, we have added restaurant reservations and shopping information within Hakuba village, and created a multi-service app that will further enhance the convenience of visitors and residents of Hakuba village. That is "HAKUBA Do".

昨年シーズン好評をいただいた、AIデマンド実証運行「白馬ナイトデマンドタクシー」。今年シーズンは運行に加えて、白馬村内の飲食店予約やお買い物情報を通し、「HAKUBA Do」が観光客や白馬在住の皆様の利便性をより高める総合アプリが誕生。それが「HAKUBA Do」です。

HAKUBA Night Demand Taxi 白馬ナイトデマンドタクシー

Feature 1 No fixed schedule, but reservations are required. Reservations are possible from 9:00 a.m. on the day. (AI人工知能)が予約に応じて最適なルートを選んで運行します。夜間の飲食や買い物の移動に大変便利です!

Feature 2 Passengers can board and get off at designated stops. 所定の停留所で乗り降りできます。

The AI (Artificial Intelligence) chooses the best route between designated stops in Hakuba Village according to the reservations. Very convenient for nighttime transportation for dining and shopping! 白馬村内の所定停留間を、AI(人工知能)が予約に応じて最適なルートを選んで運行します。夜間の飲食や買い物の移動に大変便利です!

Demonstration period
2023年12月18日(月)～2024年2月29日(水) 午後5:00～午後11:00
Operating every day during the period. 期間中毎日運行

HND Fare
500yen : 1 ride (for visitors) | 3,000 yen : For residents of Hakuba Village (unlimited rides during this period)
500円:1乗車(ビジター) | 3,000円:白馬村にお住いの方(期間中何度でもご乗車可能)

Credit card payment (pre-register in the app) クレジットカード決済(アプリ内事前登録)
※You can use for confirm Hakuba village residents, so please have your My Number card ready. (Payments can only be made by credit card within the HAKUBA Do app. Cash payments are not accepted.)
※白馬村にお住いの方(期間中)はマイナンバーを必ずアプリ内「マイナンバー」欄にご登録ください。マイナンバーをお持ちでない方は、白馬村役場観光課窓口で住所要件の確認とユーザーIDの申請をお願いいたします。(住民はHAKUBA Doアプリ内のクレジットカード決済のみ。現金でのお支払いは不可。)
※クレジットカード決済での乗車は、乗車前にお住いのマイナンバーを必ずアプリ内「マイナンバー」欄にご登録ください。マイナンバーをお持ちでない方は、白馬村役場観光課窓口で住所要件の確認とユーザーIDの申請をお願いいたします。

Download the HND app: HNDアプリのダウンロードは、App Store/Google Playから可能です。

※HND stands for Hakuba Night Demand Taxi.
※HNDは白馬ナイトデマンドタクシーの略称です。

Restaurant Reservations & Shopping Information - 飲食店・お買物情報

■Reservations can be made at 30 (planned) hotel restaurants and eateries within Hakuba village.
■You can use the HND for transportation within Hakuba village to get to the nearest location to the reserved restaurant. (Please note that some restaurants may be far from the HND stop. Reservations for the HND can be made from 9:00 a.m. on the day of use.)
■You can also browse information on supermarkets, drugstores and more.

■白馬村内の30(予定)のホテル・レストラン・飲食店が予約できます。
■予約された飲食店への送迎はHNDを利用することで、HNDの停留所まで送迎できます。
(HNDの停留所から離れた飲食店もございますのでご了承ください。尚、HNDの予約は利用日当日からです。)
■スーパー・ドラッグストアなどのお買物情報も掲載されています。

Get the mobile app first!
まずは専用アプリをGET
QRコード
iOS
Android
available in mid-December
アプリは12月中旬リリース予定

実行主体: チャレンジ白馬 白馬村 | アルビコタクシー株式会社 | アルプス第一交通株式会社 | 白馬観光タクシー株式会社 | 有限会社 白馬交通 | SWAT | BIPROBY | TableCheck | NICOLLEP | アルビコ交通株式会社

Forest Environment Tax will be introduced in April 2024

Starting in June 2024, each person who reside in Japan will be required to pay 1,000 yen per year addition to the fixed and flat part of the residential tax as a forest environment tax to fund forest maintenance and its promotion.

The following are specific projects where the funds will be utilized: forest maintenance, human resource development, and promotion and utilization of timber. This Forest Environment Tax is introduced to secure financial resources to improve the forest environment and is projected to bring in around 60 billion yen (\$487million) in additional annual income to the government.



For inquiries:

Tourist Division TEL: 0261-85-0722

Agriculture Division TEL 0261-85-0766/Taxation Division TEL 0261-85-0712

Hot Spring – 温泉 Onsen -

Hakuba Village is also famous for having interesting hot springs with six different sources such as Hakuba Shionomichi Onsen which was confined in fossa magna for over 25 million years and has water that changes into dark brown when exposed to air, and the Hakuba Happo Onsen which is a natural hydrogen hot spring. Visiting different hot springs will surely wash away your everyday fatigue.



Find your favorite onsens in Hakuba!

What is bathing tax?

-Article 701 of the local Tax Act

The bathing tax is an earmarked tax that is used to Cover expenditures for environmental sanitation facilities; the protection and management facilities for the sources of mineral springs; maintenance of fire-fighting facilities; and promotion of the tourism.

Taxpayer -Article 141 of the Hakuba Tax Act

Persons who took a bath in a mineral spring facility (Including hot and cold spring)

Non-taxpayer -Article 142 of the Hakuba Tax Act

Bathing tax is not levied on the persons listed as follows.

- ① Children under 12 years old
- ② Users of non-profit mineral spring public bath facilities
- ③ Students come for a school event
Eg. School excursion until Senior High School)
- ④ Players, executive members or the press who come for an international contest which is organized by Hakuba Village; and is nominated by Hakuba Mayor.

Tax Amount -Article 143 of the Hakuba Tax Act

A day tripper: ¥ 50 /person

A overnight guests: ¥ 150/person a night

Settlement of bathing taxes

The amount of the bath tax account settlement for FY2022 was 43,423 thousand yen, which was applied as shown in the table below.

Category	Contents	Total Cost	Source of Revenue		
			General Revenue		Share/ Others
			Bathing Tax	Other	
Environmental Sanitation Facilities Maintenance Expenses	Contributions for dust and human waste disposal facilities, etc.	194,673	20,800	128,858	45,015
Maintenance Expenses of fire prevention facilities	Maintenance of fire prevention facilities such as installation of fire hydrants, etc.	5,156	3,500	656	1,000
Maintenance Expenses of Tourist Facilities	Maintenance of tourist facilities	12,465	7,417	88	4,960
Promotion Expenses	Promotion and advertising of mountain tourism, etc.	82,339	11,706	38,123	32,510
Total		294,633	43,423	167,725	83,485

For inquiries and information: Taxation Division TEL: 0261-85-0712

Payment Schedule of This Month

	Payment due date	Account transfer :Kouza Furikae	Payment Method				Payment Method	
			Cash	Account Transfer	Credit card	Payment App.	Cash	Account Counter at Village Office Bank institutions Convenience stores
7th of 10 payments National Health Insurance Tax	December 25(Mon)	December 25(Mon)	○	○	○	○	Bank Withdrawal Credit card	JA Bank Dai-Hoku, 82 Bank, Nagano Bank, Matsumoto Credit Union (Shin-Kin Bank), Japan Post Bank
3rd of 4 Payment Fixed Assets Tax			○	○	○	○		
4th of 8 payments Medical Insurance For Elderly			○	○	—	—		
Water & Sewer Bills	December 25(Mon)	December 25(Mon)	○	—	—	○	Payment App	

Water and Sewer Division TEL 0261-85-0766 Taxation Division 0261-85-0712

Sunrise Kids Preschool opened on December 1

Sunrise Kids Preschool opened as a second small-scale licensed childcare facility in Hakuba Village. 16 children have already enrolled in the preschool this year.

Number of Children	19 (Ages) 6: 0 year-old / 6: 1 year-old / 7: 2 year-old
Age	*0 - 2 year-old (*The first day of following the month after 6 months of age)
Hours	Monday - Saturday 7:30 - 18:30 (Standard Hours) 8:30 - 16:30 (Short Hours)
Extended Hour	Monday - Saturday 7:00 - 7:30 / 18:30 - 19:00
Temporary Hour	N/A
Closing Data	Sundays, Public Holidays, Year End Holiday



8742-1 Hokujo, Hakuba
TEL 050-8881-1366

Kosodate Shien Room

• Notices/Information from Kosodate Shien Room is posted on the Hakuba Village office official website and Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook App "Ohisama Memories by BO-SHI-MO: 母子モ".



For inquiries/

Child-Raising Support Division TEL: 0261-85-8101

Child Check-up

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Eligible Child
Dec 18 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
21 (Thu)	Health Checkup for 3-year-old	Born in October - December 15th, 2020
26 (Tue)	Health check-up for 2-month-old	Born in October, 2023
Jan 9 (Tue)	Childcare/Breastfeeding Consultation	Appointment needed
10 (Wed)	Health check-up for infant	Born in August, 2023
	Health check-up for toddler	Born in February, 2023
11 (Thu)	Health Checkup for 2-year-old	Born in October 2021 - January 11th, 2022
19 (Fri)	Baby Food Consultation	Born in May - July, 2023
23 (Tue)	Health check-up for 2-month-old	Born in November, 2023
29 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed

Clinics, Hospitals and Pharmacy's open during holidays

Opening Hours: 9 A.M. ~ 5 P.M.				Reception Hours: 9A.M. ~ 11A.M. (Please call before coming over)				Pharmacy On Duty in Hakuba
M	D	Day of week	Clinic On Duty			Dental Clinic		
			Northern District (Hakuba • Otari)	Omachi City	Southern District (Ikeda • Matsukawa)			
December	29	FRI	Otarimura Clinic			Maruyama Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-0648
	30	SAT	Kurita Clinic	Ito Clinic	Serizawa Clinic	Yokosawa Dental Clinic	Omachi	0261-22-1343
	31	SUN	Shintani Clinic	Ishizone Clinic	Yoshimura Clinic	Ito Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-8880
January	1	MON	Hakuba Clinic	Kakishita Clinic	Azumi Hospital	NikoNiko Dental Clinic	Omachi	0261-23-5612
	2	TUE	Kamishiro Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Midori Clinic	Azumi Hospital	Omachi	0261-22-1343
	3	WED	Yokosawa Clinic	Nomura Clinic	Herb-no-sato Clinic	Hirabayashi Dental Clinic	Omachi	0261-22-1149
	7	SUN	Otarimura Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Wakabayashi Clinic	Kirari Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-0005
	8	MON	Hakuba Clinic	Mogami Orthopaedic Clinic	Kondo Clinic	Miyashita Dental Clinic	Omachi	0261-22-0297
	14	SUN	Kurita Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Morooka Dental Clinic	Ikeda	0261-62-9781
21	SUN	Yokosawa Clinic	Nomura Clinic	Nishimori Orthopaedic Clinic	Sunada Dental Clinic	Omachi	0261-22-0648	
28	SUN	Kamishiro Clinic	Ito Clinic	Ota Clinic	Okae Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-9888	

Please confirm the schedule on our official HP or Annual Schedule Sheet

For emergency cases of pediatrics and internal diseases on weekday nights, please go to "North Alps Weekday Night Emergency Center for Pediatrics & Internal Medicine". TEL: 0261-26-6199
Please do not request for the ambulance service for minor injury and illness or it will be overloaded when there is an emergency.

For inquiries:
Health and Welfare Division
0261-85-8101